

BLAST-OFF 'F/A-18A ON CARRIER DECK'

VFA-151 “ファイティングビジランティーズ”所属のF/A-18Aホーネットがプラストティフレクター前方でU.S.S. ミッドウエーから発艦しようとしている。駐機エリアよりトラクターで牽引されたホーネットは艦首カタパルトに誘導された。クルーや機材が発進時のジェット噴射から守られる様、プラストティフレクターが起こされる。準備完了と同時にカタパルトオフィサーは跪き、艦首方向を指してゴーサインを送る。カタパルト管制官はカタパルトを作動し、ホーネットは轟音を残し発艦する。

Ein F/A-18A Hornet von der Einheit VFA-151 “Fighting Vigilantes” startet vom Deck der U.S.S. Midway, wobei ein Schubdeflektor hinter dem Flugzeug steht.

Vor dem Start wird die Hornet von einem gelben Decktraktor zum Start-plotz gebracht, der aus einem speziellen Katapult besteht.

Die Schubdeflektoren werden beim Start von Düsenjägern auf Flugzeug-trägern errichtet, um das Bodenpersonal vor Hitze zu schützen.

Nach Abschluß der Startvorbereitungen gibt der Deck-Kommandant das Startsignal. Mittels Katapultstart erhebt sich nun die F-18 in die Luft.

Un F/A-18A Hornet viene lanciato dal ponte dell'U.S.S. Midway con il deflettore di spinta eretto dietro l'aereo, che appartiene all'unità VFA-151 “Fighting Vigilantes”.

Un trattore tire l'aereo prime del decollo alla posizione di lancio che è composta da un catapulto speciale.

I deflettori di spinta servono per proteggere il personale sul ponte dal calore e dalla spinta. Avendo finito la preparazione, il comandante di ponte dà il comando di decollo. Mediante la spinta del catapulto, l'Hornet si alza in aria.

Avec l'écran pare-flammes dressé derrière lui, un F/A-18A Hornet de la VFA-151 “Fighting Vigilantes” est prêt à décoller du U.S.S. Midway.

Avant le lancement, un tracteur “mule” jaune remorque le Hornet à l'extérieur de son hangar. Le Hornet roule vers la catapulte et est guidé sur la ligne de décollage.

L'écran pare-flammes est ensuite dressé pour protéger les équipages du pont d'envol et les machines de l'extrême chaleur et de la force explosive du lancement.

Quand tout est prêt, l'officier chargé de la catapulte s'agenouille et pointe le mécanisme de déclenchement de la catapulte et donne le signal “Go!”.

Le tireur presse le bouton qui signale l'ordre de lancement au contrôleur de la catapulte. Le Hornet est alors propulsé dans l'air.

With the jet blast deflector shield raised behind it, a F/A-18A Hornet of VFA-151 “Fighting Vigilantes” is about to blast off from Midway. Prior to the launch, the yellow “mule” tractor tows the Hornet away from its parking area. The Hornet taxis towards the bow catapult, and guided onto the launch rail.

The jet blast deflector is then raised to protect flight deck crews and machines from the heat and blast of the launch.

When all is set, the catapult officer kneels down and points towards the bow, he gives the “Go!” signal.

The shooter presses the button which signals the order to fire to the catapult controller. The Hornet is then launched into the air.

機身後已升起了噴氣爆風的偏向導流板，一架隸屬VFA-151 “戰鬥團體團員”縱隊的F/A-18A大黃蜂，正要從中途島號上發火起飛。

起飛之前，黃色的“驢子”拖拉機車把大黃蜂由停泊區拖出來，大黃蜂滑行往艦首彈射器，再誘導到彈射軌去。

這時，噴氣爆風偏向導流板升起了，保護甲板地勤人員和機器，免受起飛時的熱力和爆風所傷害。

一切就緒，彈射士官單膝跪下並指向艦首，作出“出發！”的訊號。

彈射員按下按鈕向彈射器傳送發火的命令，大黃蜂迅即騰空而起。

ASSEMBLY INSTRUCTION

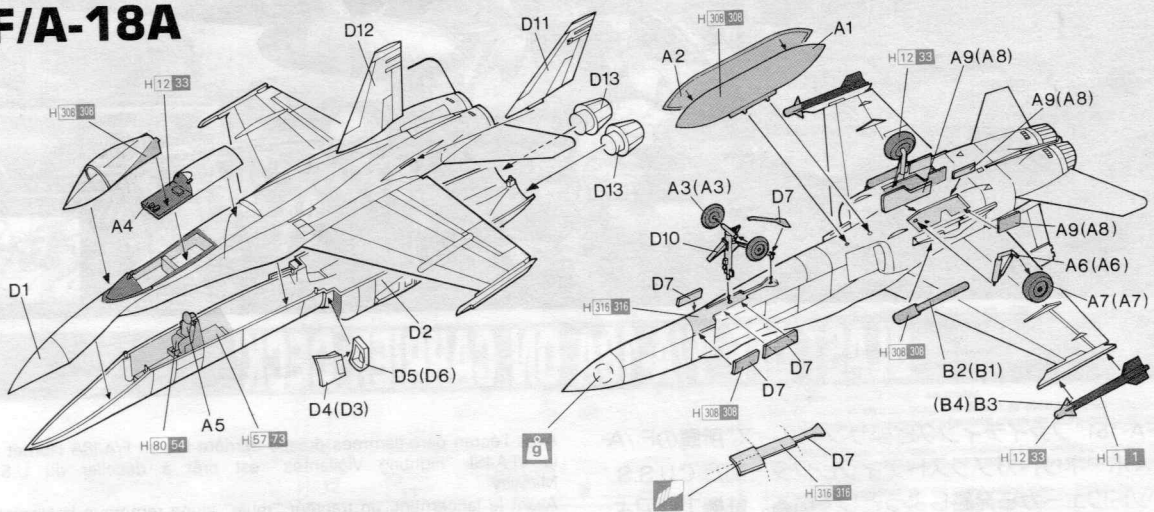


切り取ってください。
REMOVE
ENTFERNEN
RETIRER
SEPARARE
切去

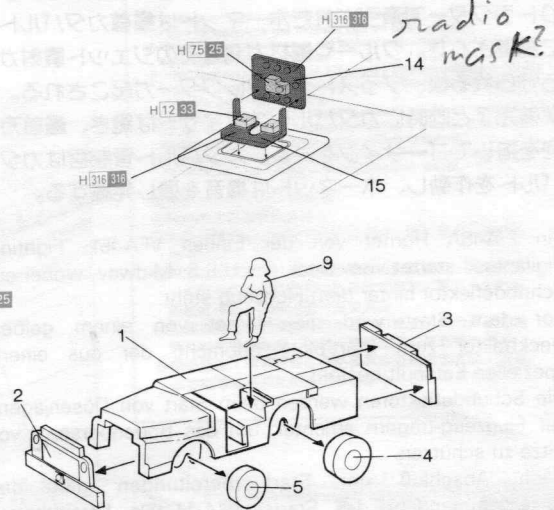
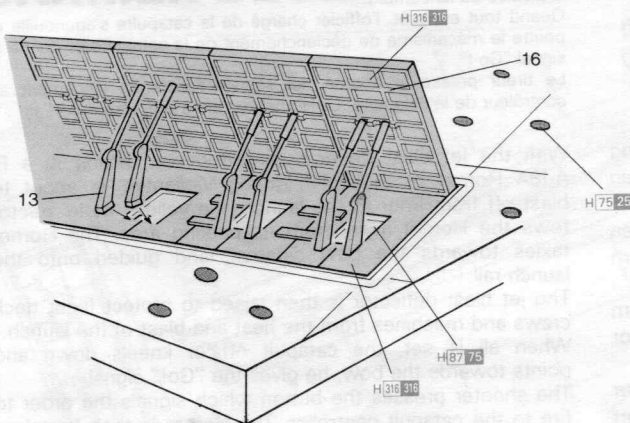


オモリを入れてください。
INSERT BALLAST
BALLAST ZUGEBEN
A L'ESTER
AGGIUNGERE ZAVORRA
放入壓重物

F/A-18A



CARRIER DECK



H 1 GUNZE SANGYO AQUEOUS HOBBY COLOR 1 GUNZE SANGYO MR. COLOR

H 1 1	WHITE
H 4 4	YELLOW
H 7 7	BROWN
H 11 62	FLAT WHITE
H 12 33	FLAT BLACK
H 15 65	BRIGHT BLUE
H 23 79	SHINE RED
H 26 66	BRIGHT GREEN

H 39 67	PURPLE
H 44 51	FLESH
H 47 41	RED BROWN
H 57 73	AIRCRAFT GRAY
H 66 19	RLM SANDY BROWN 79
H 75 25	DARK SEA GRAY
H 76 51	BURUNT IRON
H 77	TIRE BLACK

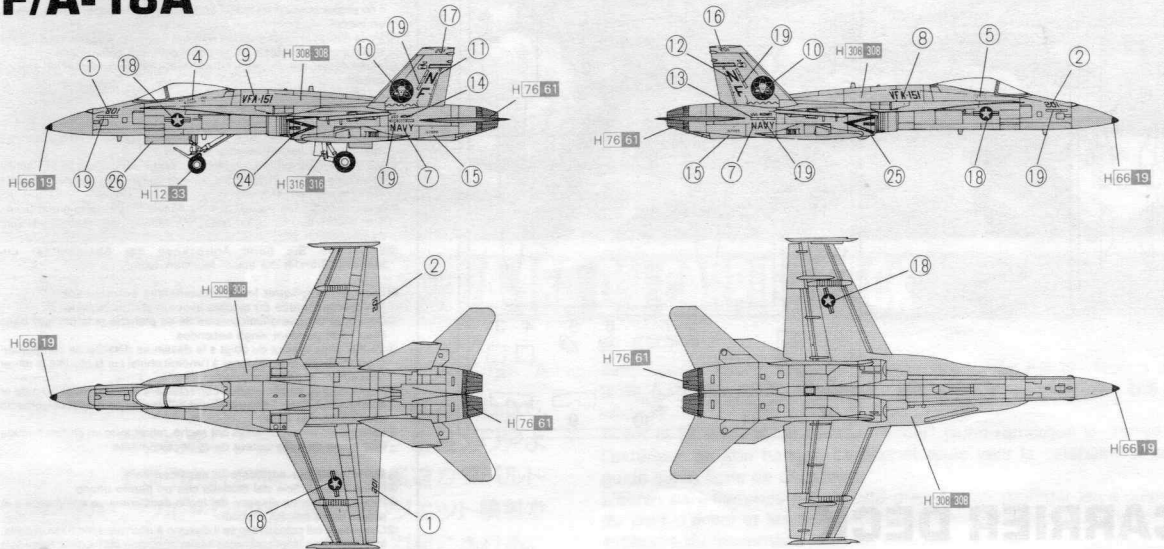
H 80 54	KHAKI GREEN
H 87 75	METALLIC RED
H 90 47	CLEAR RED
H 308 308	LIGHT GRAY FS 36375
H 316 316	WHITE FS 17875
H 327 327	RED FS 11136
H 329 329	YELLOW FS 13538
H 339 339	ENGINE GRAY FS 16081

MARKING AND PAINTING

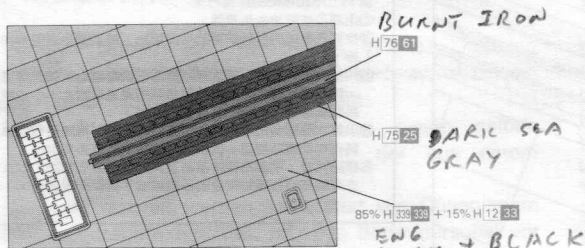
Correct Method for Applying Decals

- ① Clean model surface with wet cloth
- ② Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③ Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④ Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤ When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

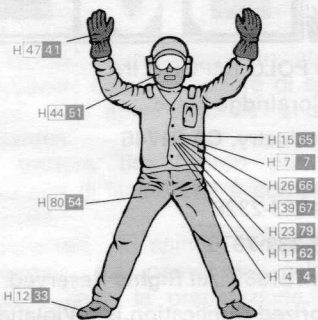
F/A-18A



CARRIER DECK

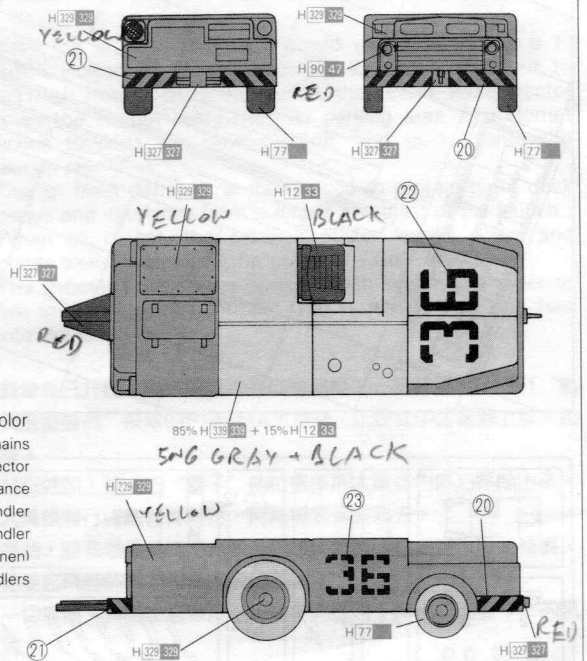


CARRIER DECK CREW



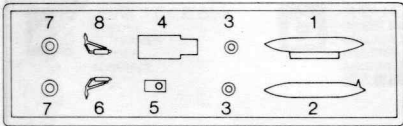
Personnel identified by shirt color
 Blue pushers, chocks and chains
 Brown line crews/plane director
 Green maintenance
 Purple fuel handler
 Red ordnance handler
 White ... safety (including corpsmen)
 Yellow plane handlers

U.S. NAVY CARRIER TRACTOR

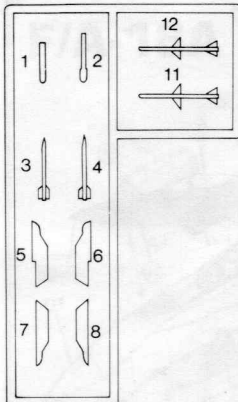


F/A-18A

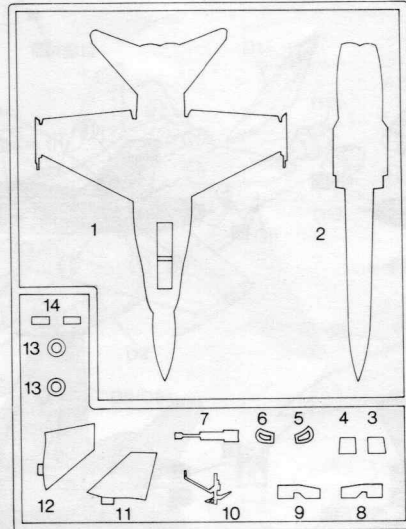
A



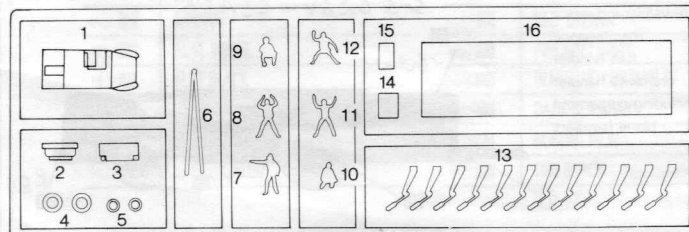
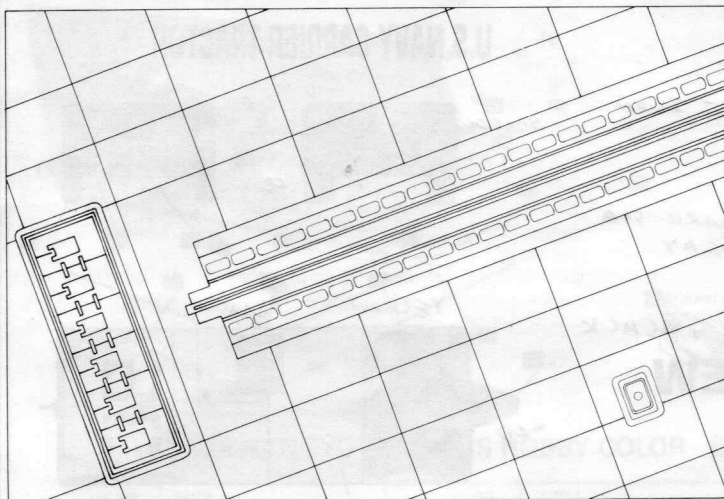
B



D



CARRIER DECK



■デカールの貼り方

- ①デカールを貼るところのほごりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- ②貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚ずつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- ③水から出したらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめた後、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- ④指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後で、やわらかく、よく水を吸う布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- ⑤デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。

■Correct Method for Applying Decals

- ①Clean model surface with wet cloth.
- ②Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- ③Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.
- ④Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- ⑤When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

■Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ①Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ②Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen herausschneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg an seine genaue Position auf dem Modell.
- ④Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ①Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ②Découper chaque décalcomanie de sa planche et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤Lorsque les décalcomanies ont séché, retirer avec un chiffon humide tout excès de colle autour de la décalcomanie.

■Modo esatt per applicare le decalcomanie

- ①Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ②Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e le bolle d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤Quando le decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomania stessa.

■貼上水印標貼的正確方法:

- ①用濕布抹乾淨模型表面。
- ②按照各標貼的形狀從標貼紙上切出，浸到溫水之中約20秒。
- ③用指尖試行觸摸以確定標貼是否已脫離底紙，如果屬實，則把標貼連底紙放到模型表面的適當位置上，小心地將底紙移去，把標貼留在模型表面。
- ④以濕水的指尖把標貼移到正確的位置上，再用柔軟的綿質布料把標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水分。
- ⑤標貼乾後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以洗去可能殘留在標貼附近的多餘膠水，確保效果完美。



MARCO POLO IMPORT, INC.

532 S. Coralridge Place

City of Industry, CA 91746

U.S.A.

Tel: 818-333-2328

Fax: 818-333-7870

Copyright ©1989. All Rights Reserved.

Unauthorized Duplication is a Violation of Applicable Laws. Made in Hong Kong.